雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到：
英女皇加冕紀念江西瓷碟
龍草毡花皇冠手提市袋
各種合時雜貨藥材補品

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

第五期：五月壹號由安娜馬士基輪
運到　大帮
消暑醬料！檸檬醬　仁面醬
蘇梅醬　海鮮醬
應時罐頭果品　蟲元眼　蟲荔枝
蟲苦瓜　蟲什錦
涼粉草　裹蒸粽竹葉　大糯米
「全部新貨，保證滿意」
請留意焉。

利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
各種鮮美咸魚　齊備雜貨
藥材補劑　適時物品　又到
最靚上米
晙派 靚裝 長身絲苗 米
THE CANADA RICE MILLS LTD. VANCOUVER, B.C.
本號常備大量供應
中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑大旅店招待來往客商
香港聯號 僑英行辦莊 接理滙兌 進出口貨 船机客務

庚利有限公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.
合時食品　大批抵埠
厚大花菰。　大蘇鮑魚。
大江尤柱。　中蘇鮑魚
大排尤魚。　豉汁响螺。
去骨柴魚。　爽口蕎頭。
唐山水貨。土產瓜菜。
薄利主義。志在推銷。
發行零沽。均極歡迎。

中華會館籌捐六五誌

雲埠全加中華總會館籌款重修樓宇，昨日又函駐扶同員黃寄生報告，有黃寬康夫婦五拾弍元，余蘇和，林舉振，李穩，每廿元，朱浚裘，每廿五元，黃潮衍，參義公司，每廿元，朱浚裘加捐拾五元，司徒捷予夫婦加捐拾元連前捐共六拾元，李世璠拾二元，黃賢勤，黃煥球，每十元，許同記六元，李子南，呂燦，胡彩星，鄭鳳聲，張秋成，盧乃堂，李奕美，林舉度，鄭重平，朱玉孚，李孫福每五元，袁龍四元，孫詠秋，呂高鄭遠祥，鄭華軒，王英杰，胡湊，林舉球，林舉稔，林憲榮，湯義會，梁立煖，陸鈞，每三元，余暢和，周偉，楊全，趙榮義，鄭厚鈿，李來翕，彭惠傑，雷灼生，雷蕭金鳳，鄭鴻益，鄭千沃，曾傳炳，鄭維協，鄭繼慶，鄭繼倫，黃錦明，林慶，黃惠，曾紀疇，梁敬覲，黃昂沛，余堯中，伍時玻，黃晉聊，黃欣，余玉中，鄭昌，鄭厚昌，梁修忠，李富，吳觀普，林德多，蔡傑堯，陳旺，雷運開，梁應瑚，梁廷義，馬喜，鄧錦江，馮煊禧，黃熙傳，黃益，鄧棠，鄧長，黃爍世，梁城康，梁羨儒，余煜檀，余子棠，余子華，鄧倉，鄭潤欽，馬兆燕，陳炳池，馬國林，馬光登，梁煥忠，黃少波，吳國枝，彭甘寬，何勁洲，廖造喜，每二元，鄭惠林，黃勝祥，潘沛忠，馬樹阜，鄭榮添，朱淑貞，馮穩華，吳英遇，吳錦潤，陳鴻沛，陳文壽，陳羣興，黃子銳，蕭廷樂，歐陽瀚，孫玉錦，梁容笋，黃冠元，葉盛，何金龍，鄭松喜，黃樹，林庭惠，高守仁，容業培，鄭福自，楊榮須，馬光，楊結洪，馬光穰，馬光穰夫人，馬順昌，馬偉昌，林汝明，陳煖，方肇，黃榮，黃協和，馬悅洪，馬瑞森，黃大英，馬禩政，黃宗榮，林德諒，馬利本，李柏樹，李謝代，馬喜，李東耀，李槐，鄭家運，蕭祺勝，林才時，鄭伯鵬，鄭伯鵬，鄭叔鵬，鄭季鵬，鄭伯良，陳新，黃紀甘，趙卓新，歐陽爵卿，謝遇，每繳額捐云

昭倫公所紀念盛況

雲埠昭倫親義公所，於月之五日下午壹時，舉行第十壹週年紀念慶典，是日天朗氣清，惠風和暢，該所門前，懸有歡迎牌，綴以青松翠柏，高懸中加國旗，臨風飛展，禮堂遍懸花球紗燈，花紙隨風飄揚，燦爛奪目，壽檯中陳設吳氏兄弟所贈瓷之生花一盆及鮮花成筐，鮮艷馥馥郁，時屆壹句鐘，各界來賓，與該公所昆仲，相繼蒞臨，座爲之滿，開會時，由譚泰恆司儀，一，全體肅立，二向國旗及姜太公遺像行三鞠躬禮，三，主席許子昌就位，並宣佈開紀念會意，四，譚樂誠讀祝詞，五，來賓及其宗人演講者，有至德總堂代表曹美定，域多利昭倫親義通訊處阮在，當近譚長國，譚光裕堂譚桃，許高陽書社許濟賽，謝寶樹堂謝貽裘，譚達德，譚常興等，均以勗勉團結，爲僑爲國爲官，六，謝志如致詞答謝畢，宣告禮成，殿以茶會

同日下午五時半，該公所假福祿壽酒家宴客，筵開二十席，由許子昌宣佈宴會旨趣，隨請魏總領事梁領事，朱副領事，譚主事中華總會館代表黃文甫，鐵城崇義總會羅啟銳，中山隆鎮同鄉會林漢華，僑界聞人吳昭光，黃權，梁定邦等演講，言多策勉，末由譚泰恆答謝，席中互相酬酢，賓主盡歡，每二興高采烈塲面，由梁攝影家定邦一一攝入鏡頭云。

捐建麗理學校續誌

錦碌埠馬炳堯十五元，梁德，馬煥球，吳業垂，李板，萊路咖啡，鄭栩振，黃榮賀，周吉恩，每捐拾元，關崇壽，合羣館，吳榮添，每捐五元，捐壹二元者多名，

亞士卡扶埠，黃良森，永昌泰，周憲簪，蔡英奠，黃德，余寬慶，每捐五元，捐一二元者多名，

雲埠岑醫悅，拾元，

兩老西人意外受傷

住片舍市街二一五號老西人列查司密士氏，大約七十至七拾五歲，前日入房門之際，不知滑倒，抑或暈倒，醫察圖詢問之，而發覺彼不能言，及半身不遂，又住柯市羅街三四九八號九十三歲老西人約翰拿順氏，在屋街三七〇〇號一段某店門口，被天秤鈎跌受傷，兩人被送入公醫院醫治云

一西人犯誤殺人罪

住柯魯道五〇七六號，西人曾舍路氏，昨日下午在維魯道五六五〇號，大約因爲交通例問題，與屋主考活氏，六十一歲，發生意見，由相罵而相打，考活大約因爲年老與曾舍路相打，被暴卒，考活死後，一小時零四十五分，市警在果路及羅喜公路口，逮捕曾舍路，控其犯誤殺人之罪云

THE BANK OF NOVA SCOTIA
雲埠總支行設在喜市定街夾矢磨街
敬請華友
利蓄用本行貢獻
貯蓄保險箱等
樣可稱齊全
均達各種滙兌
郵電銀行標準
無論大小借款
歡帮忙諸君
妥辦安外滙心榮手續旋
俾君安心滙手續旋
倘蒙留意賜顧
同人感謝萬分
大加拿那華斯高沙銀行啟

◎嘉音教會消息
謹訂於本月七日（星期二）下午七時半由慕廸影片會派員到來放映彩色有聲活動宗教片題爲「塵土抑天命」係用科學方法顯示上帝之存在內容精新主人歡迎各界人士赴會
地址：片打東街三壹三號

◎殮館平賣良機勿失
本殮館在亞省起瀝埠向來生意暢旺埠邊有煤油井甚多發現因人力問題是以平賣且屋租相宜屋尾又另有屋一間最合我華僑有家眷者經營欲營斯業者函商面議均可
STAR CAFE
Hay Lakes, Alta.

伊府麵
甘香爽滑
炆好會好
上湯又好
整帮或零購　隨意
發售處片打東街十七號

◎吉舖出賃
此舖位於三零五號第四街西街角地點內有兩房及棧房如意請到下列洽商
980 Main St.

◎哀謝
先考諱晃字憲亮周公府君痛于中華民國四十二年六月廿七日病終于公醫院積閏享壽七拾六歲不孝等侍奉在側親視含殮遵禮成服同月卅號假贅李街暗市黨殯儀館開喪出殯扶柩歸土安葬于網彼李愼墳塲叨蒙宗親戚友世誼惠贈賻儀花圈親臨執紼素車送行隆情厚禮歿存均感謹此哀謝
哀孤子　秋常　超常　錦常　泣血稽顙
女　秋好　玫瑰　娟好　泣血歛衽

★同裕安公司總代理香港原音歌林唱片
●第卅七期新到　每只壹圓七毛五
還君明珠雙淚垂二張芳艷芬何非凡
偷會梅妃　二張　張月兒胡美倫
春杏隔牆開　二張　辛賜卿
娥姐賣粉菓　二張　朱老丁源豔秋
生御貓三氣錦毛鼠　二張　徐柳仙
風流天子　二張　梁無相
沙塵摩登小姐二張　劉克宣　簡明
相思有價　二張　梁瑛
福至心靈　二張　廖俠懷上海妹
三月杜鵑魂　二張　余麗珍梁無相
快樂迎辰歌贈禮進行曲二張　呂紅
馬來風光　香島美人一張　呂紅白瑛
花開蝶滿枝月下歌聲一張呂紅白瑛
醉人的秋波　眞善美一張呂紅白瑛
到春雷　叮嚀　一張　呂文成領導
春花秋月燭影搖紅一張呂文成領導
歡迎 C.O.D. 交易　電話 FA. 1628
黃堃俠地保官事務所
QUON H. WONG AGENCIES, NOTARY PUBLIC,
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
●下列歷期歌林唱片特價壹元五
紅了綠蕉心　二張　徐柳仙
橫財就手　二張何大傻小飛紅
桃花送藥　二張白駒榮譚蘭卿
心心相印　二張　張惠芳
光緒皇夜祭珍妃二張　梁無相
海誓山盟　二張　黃佩英
重逢　二張廖俠懷胡美倫
星殞五羊城　二張　何麗芳
飄零燕　二張　寶玉
七月落薇花　二張　梁瑛
●下列清平及金聲唱片每只圓五
情僧偷到瀟湘館二張　何非凡
火網梵宮十四年二張　任劍輝芳艷芬
魂歸離恨天二張　新馬仔小燕飛
艷曲梵經　二張　何非凡芳艷芬
嫁唔嫁　二張　梁醒波芳艷芬
白揚塚下一凡僧二張何非凡鄭碧云
總代理岐豐玉葯酒　特價批發
國語唱片書籍目錄印備函索即奉
代理机票船票各種燕梳專辦入籍移民
承寫簽証蓋印法律文件快捷妥當

DUNDEE CLOTHES SHOP
108 West Hastings St.
華友注意！
奇特價值度身裁縫衣裳每套由
四拾四元九毛五起碼
另多一條褲不取分文　五百樣新絨選擇　包合身
喜市定街西　一零八號　活活百貨店對面
敦地衣裳店謹啟

請惠夏季報費與告白費
本報向承各界僑胞關照，無任感激，竊思筆墨生涯費用至爲浩繁，賴以維持者，端在報費與告白費耳，茲又援例列單往收夏季報費與告白費，切望單到時，愛顧本報諸君，不吝涓埃，慨予俠數擲下，以資週轉，則不勝感荷之至。
本報司理部謹啟

◎東莞李福專醫皮膚百病限日痊癒
▲跌打刀傷續筋駁骨立即止痛神速奏効
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏　【每盒銀弍元半】
本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房
▲雲埠代理處　金利源　廣萬生　兩大寶號
外埠諸君欲取此葯膏者勞駕請向代理處取之可也

精力充足之足！
躍飛！
返老還童
參歸精
參歸精乃採集國產最名貴之人參美華和當歸精液配合中和藥品製煉而成其効力比較普通之補劑強大十倍具有(補腦)(補血)(補腎)三大補力
任何虛損之症月中常服一二盒則體魄強健斯強健
有如生龍活虎服單服用保證滿意誠補身之妙品
甜尿素健胰
澈底治療甜尿聖藥
陳家菴
出品
總發行：香港德輔道中三百零五號
加拿大溫哥華中和行公司總代理